SWS3685S/10

EN

Features:
- 4 SCART inputs with push buttons (A, B, C, and D) for composite A/V and RGB input signals.
- Input signals are transmitted via the SCART OUT plug and RCA (IN) jacks.
- 1 set of Composite A/V inputs RCA (IN) to connect an external source (camcorder).
- 1 set of Composite A/V outputs RCA (OUT) for receiving signals from cable or terrestrial antenna via SCART OUT plug.
- Allows recording of TV shows to VCR or DVD recorder simultaneously while watching a movie from a DVD player or while playing a video game.
- For RGB transmission to the TV, your component must be set to RGB.
- All switches must be OFF in order to transmit A/V signals from RCA (IN) to SCART OUT plug.
- A cable or terrestrial antenna must be connected to a TV's PAL jack to get signals from RCA (OUT) jacks.

DE

Funktionen:
- 4 SCART-Eingänge mit Tasten (A, B, C, und D) für Composite-A/V und RGB-Eingangssignale.
- Eingangssignale werden über den SCART-Ausgang und die RCA-Eingangsbuchsen übertragen.
- 1 Set Composite-A/V-Eingänge RCA (IN) zum Anschluss einer externen Quelle (Camcorder).
- 1 Set Composite-A/V RCA-Ausgänge für den Empfang von Signalen per Kabel oder terrestrischer Antenne über den SCART-Ausgang.
- Ermöglicht die Aufnahme von Fernsehsendungen mit dem Video- oder DVD-Recorder beim gleichzeitigen Anschauen eines Films über den DVD-Player oder Spielen eines Videospiels.
- Für eine RGB-Übertragung auf den Fernseher muss die Komponente auf RGB eingestellt sein.
- Alle Schalter müssen auf OFF stehen, um A/V-Signale von RCA (IN) an den SCART-Ausgang zu übertragen.
- Es muss ein Kabel oder eine terrestrische Antenne an die PAL-Buchse des Fernsehgeräts angeschlossen sein, um Signale von den RCA-Ausgangsbuchsen zu empfangen.

NL

Functies:
- 4 SCART-ingangen met drukknoppen (A, B, C en D) voor gecombineerde A/V- en RGB-invoersignalen.
- Invoersignalen worden overgedragen via de SCART OUT-aansluiting en de RCA (IN)-aansluitingen.
- 1 set gecombineerde A/V-ingangen voor RCA (IN) om een externe bron (camcorder) aan te sluiten.
- 1 set gecombineerde A/V-uitgangen voor RCA (OUT) voor het ontvangen van signalen van een kabel of antenne via een SCART OUT-aansluiting.
- Mogelijkheid om TV-programma's op een video- of DVD-recorder op te nemen en tegelijkertijd een film te kijken vanaf een DVD-speler of een videospelletje te spelen.
- Om de verzending van RGB-signalen naar de TV mogelijk te maken, dient de component te zijn ingesteld op RGB.
- Alle schakelaars moeten zijn uitgeschakeld als u A/V-signalen wilt kunnen verzenden van een RCA (IN)-aansluiting naar een SCART OUT-aansluiting.
- Een kabel of antenne dient te zijn aangesloten op de PAL-aansluiting van de TV om de signalen van RCA (OUT)-aansluitingen te kunnen ontvangen.

PT

Características:
- 4 entradas SCART com botões de pressão (A, B, C e D) para sinais de entrada A/V composto e RGB.
- Os sinais de entrada são transmitidos através da ficha SCART OUT e das fichas RCA (IN).
- 1 conjunto de entradas A/V composto RCA (IN) para ligação a uma fonte externa (câmara de vídeo).
- 1 conjunto de saídas A/V composto RCA (OUT) para recepção de sinais de cabo ou de antena terrestre através da ficha SCART OUT.
- Permite a gravação de programas de TV em gravadores de VCR ou DVD simultaneamente enquanto assiste a um filme a partir de um leitor de DVD ou enquanto joga um jogo de vídeo.
- Para transmissão RGB para o televisor, o seu componente tem de estar definido como RGB.
- Todos os interruptores têm de estar na posição OFF (Desligado) para possibilitar a transmissão de sinais A/V a partir de uma ficha RCA (IN) para SCART OUT.
- Tem de ligar um cabo ou antena terrestre à ficha PAL do televisor para receber sinais das fichas RCA (OUT).

FR

Fonctionnalités :
- 4 entrées péritel avec des boutons-poussoirs (A, B, C et D) pour A/V composite et signaux d'entrée RVB.
- Les signaux d'entrée sont transmis par une sortie péritel et des entrées RCA.
- 1 série d'entrées RCA A/V composite pour se connecter à une source externe (caméscope).
- 1 série de sorties RCA A/V composite pour la réception de signaux à partir d'un câble ou d'une antenne terrestre via une sortie péritel.
- Permet d'enregistrer des séries télévisées avec un magnétoscope ou un enregistreur de DVD tout en regardant un film depuis un lecteur de DVD ou en jouant à des jeux vidéo.
- Pour la transmission RVB vers le téléviseur, définissez vos composants sur RVB.
- Tous les interrupteurs doivent être désactivés pour transmettre les signaux A/V à partir des entrées RCA vers les sorties péritel.
- Un câble ou une antenne terrestre doit être connecté à la prise PAL d'un téléviseur pour recevoir les signaux à partir de sorties RCA.

ES

Características:
- 4 entradas SCART con botones pulsadores (A, B, C y D) para señales de entrada RGB y de A/V compuesto.
- Las señales de entrada se transmiten a través del conector SCART OUT y de las tomas RCA (IN).
- 1 conjunto de entradas de A/V compuesto RCA (IN) para conectar una fuente externa (videocámara).
- 1 conjunto de salidas de A/V compuesto RCA (OUT) para recibir señales de antena por cable o terrestre a través del conector SCART OUT.
- Permite grabar programas de televisión en un grabador de vídeo o DVD mientras se ve una película en un reproductor de DVD o se juega a un videojuego.
- Para la transmisión de señales RGB al televisor, debe establecer el componente en RGB.
- Todos los interruptores deben colocarse en la posición OFF para transmitir las señales de A/V desde la toma RCA (IN) al conector SCART OUT.
- Se debe conectar una antena de señal por cable o terrestre a la toma PAL del televisor para recibir las señales de las tomas RCA (OUT).

IT

Caratteristiche:
- 4 ingressi SCART con pulsanti a pressione (A, B, C, e D) per i segnali in ingresso Composite A/V e RGB.
- I segnali in ingresso sono trasmessi tramite la presa SCART OUT e i jack RCA (IN).
- 1 set di ingressi Composite A/V RCA (IN) per collegare una sorgente esterna (videocamera).
- 1 set di uscite Composite A/V RCA (OUT) per ricevere segnali da un'antenna via cavo o terrestre tramite la presa SCART OUT.
- Consente la registrazione di show televisivi su videoregistratore o recorder DVD simultaneamente mentre si guarda un film da un lettore DVD o mentre si sta giocando ad un gioco.
- Per la trasmissione RGB verso la televisione, il componente deve essere impostato su RGB.
- Tutti gli interruttori devono essere in posizione OFF al fine di trasmettere segnali A/V da RCA (IN) ad una presa SCART OUT.
- Deve essere collegata un antenna via cavo o terrestre al jack PAL di un televisore per ricevere segnali dai jack RCA (OUT).

SV

Funktioner:
- 4 SCART-ingångar med knappar (A, B, C och D) för komposit-A/V- och RGB-ingångssignaler.
- Ingångssignaler överförs via SCART OUT-kontakten och RCA-kontakterna (IN).
- 1 uppsättning komposit-A/V-ingångar RCA (IN) för att ansluta en extern källa (videokamera).
- 1 uppsättning komposit-A/V-utgångar RCA (OUT) för att ta emot signaler från kabelantenn eller markbunden antenn via SCART OUT-kontakt.
- Möjliggör inspelning av TV-program till VCR eller DVD-recorder samtidigt som du tittar på en film från en DVD-spelare eller spelar ett videospel.
- För RGB-överföring till TV:n måste komponenten vara inställd på RGB.
- Alla strömbrytare måste vara avstängda för att A/V-signaler ska kunna överföras från RCA (IN) till SCART OUT-kontakten.
- En kabelantenn eller markbunden antenn måste vara ansluten till TV:ns PAL-uttag för att få signaler från RCA-uttagen (OUT).

GR

Χαρακτηριστικά:
- 4 είσοδοι SCART με κουμπιά (A, B, C και D) για σύνθετα σήματα εισόδου A/V και RGB.
- Μετάδοση σημάτων εισόδου μέσω του βύσματος SCART OUT και των υποδοχών RCA (IN).
- 1 σετ εισόδων RCA (IN) σύνθετου σήματος A/V για σύνδεση σε εξωτερική πηγή (βιντεοκάμερα).
- 1 σετ εξόδων RCA (OUT) σύνθετου σήματος A/V για λήψη σημάτων από καλωδιακή ή επίγεια κεραία μέσω βύσματος SCART OUT.
- Δυνατότητα εγγραφής τηλεοπτικών προγραμμάτων από συσκευή εγγραφής VCR ή DVD ενώ ταυτόχρονα παρακολουθείτε μια ταινία από συσκευή DVD player ή παίζετε ένα παιχνίδι βίντεο.
- Για μετάδοση RGB στην τηλεόρασή σας η βασική συσκευή σας πρέπει να έχει ρυθμιστεί σε RGB.
- Όλοι οι διακόπτες πρέπει να έχουν τεθεί σε θέση OFF έτσι ώστε να είναι δυνατή η μετάδοση σημάτων A/V από υποδοχή RCA (IN) σε βύσμα SCART OUT.
- Είναι απαραίτητη η σύνδεση καλωδιακής ή επίγειας κεραίας στην υποδοχή PAL της τηλεόρασης για λήψη σημάτων από υποδοχές RCA (OUT).

RU

Характеристики:
- 4 входа типа SCART с клавишами-переключателями (A, B, C и D) для входящего композитного (аудио/видео) и RGB-сигнала.
- Передача входящих сигналов через SCART-выход и гнезда RCA-in.
- 1 набор входов для композитного A/V-сигнала (RCA-in) для подключения внешнего источника (видеокамеры).
- 1 набор выходов для композитного A/V-сигнала (RCA-out) для приема сигнала по кабелю или от наземной антенны через SCART-выход.
- Возможность записывать телепрограммы на видеомагнитофон или DVD-записывающее устройство и одновременно смотреть DVD-фильмы или играть в видео игры.
- Для RGB-передачи на телевизор компонент должен быть установлен в положение RGB.
- Для передачи A/V-сигнала от разъема RCA-in на SCART-выход все переключатели должны быть установлены в положение OFF.
- Для получения сигнала от гнезд RCA-out кабель или наземная антенна должны быть подключены к гнезду PAL телевизора.

HU

Funkciók:
- 4 SCART bemenet nyomógombokkal (A, B, C, és D) a kompozit A/V és RGB bemeneti jelek fogadásához.
- A bemeneti jelek átvitele a SCART OUT és az RCA (IN) csatlakozókon keresztül történik.
- 1 készlet kompozit A/V bemeneti RCA (IN) a külső forráshoz (videokamera) való csatlakozás biztosításához.
- 1 készlet kompozit A/V kimeneti RCA (OUT) a kábelről vagy földi antennáról érkező jelek fogadásához a SCART OUT csatlakozón keresztül.
- Lehetővé teszi a TV-műsorok egyidejű rögzítését videomagnóra vagy DVD-felvevőre, miközben egy filmet néz a DVD-lejátszón vagy egy videojátékkal játszik.
- A TV-hez az RGB-átvitelt úgy tudja biztosítani, ha a berendezést RGB-re állítja.
- Az összes kapcsolónak kikapcsolt állapotban kell lennie, hogy A/V jeleket vihessen át egy RCA (IN) csatlakozóról egy SCART OUT csatlakozóra.
- A TV PAL-csatlakozójához egy kábelt vagy földi antennát kell csatlakoztatni, hogy az RCA (OUT) csatlakozókból jeleket tudjon fogadni.

PL

Charakterystyka zestawu:
- 4 wejścia SCART z przyciskami (A, B, C i D) do kompozytowych sygnałów wejściowych A/V i RGB.
- Sygnały wejściowe są przesyłane za pomocą gniazdka SCART OUT i gniazd RCA (IN).
- 1 zestaw kompozytowych gniazd wejściowych A/V RCA (IN) zapewnia połączenie z urządzeniem zewnętrznym (kamera wideo).
- 1 zestaw kompozytowych gniazd wyjściowych A/V RCA (OUT) do odbioru sygnału z przewodu lub anteny telewizji naziemnej poprzez gniazdko SCART OUT.
- Umożliwia nagrywanie programów telewizyjnych na magnetowid lub nagrywarkę DVD podczas oglądania filmu DVD lub grania w grę wideo.
- Aby umożliwić transmisję sygnału RGB do telewizora, należy ustawić rozdzielone składowe sygnału na RGB.
- Aby umożliwić transmisję sygnałów A/V z gniazd RCA (IN) do gniazdka SCART OUT, należy ustawić wszystkie wyłączniki w pozycji OFF.
- Aby umożliwić odbiór sygnałów z gniazd RCA (OUT), należy połączyć przewód lub antenę telewizji naziemnej z gniazdem PAL telewizora.

CZ

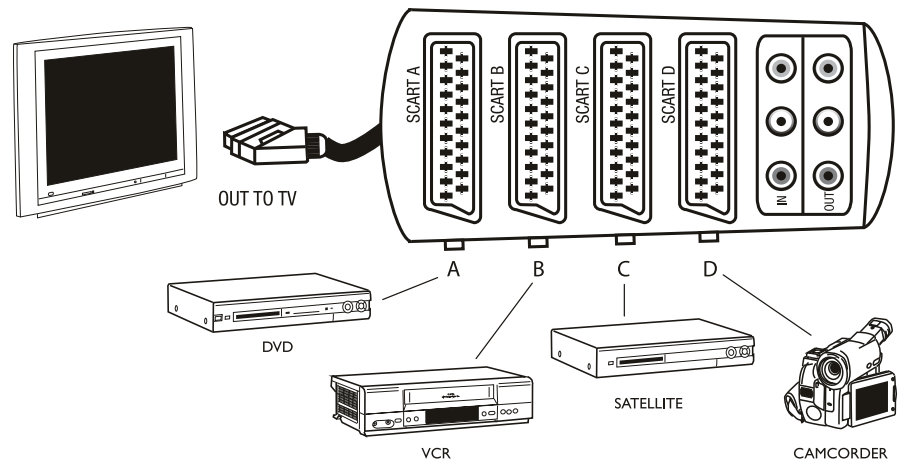
Funkce:
- 4 vstupy SCART s tlačítky (A, B, C a D) pro vstupní signál kompozitního A/V a RGB.
- Vstupní signál je přenášen konektory SCART OUT a RCA (IN).
- Jedna sada vstupů RCA (IN) kompozitního A/V pro připojení externího zdroje (videokamery).
- Jedna sada výstupů RCA (OUT) kompozitního A/V pro příjem signálu z kabelu nebo pozemní antény přes konektor SCART OUT.
- Umožňuje současné nahrávání TV programů na video nebo na DVD rekordér během sledování filmu na DVD přehrávači nebo hraní her.
- Pro přenos RGB do TV musí být video nastaveno na RGB.
- Pro přenos A/V signálů z konektoru RCA (IN) do SCART OUT musí být všechny přepínače vypnuty.
- Signály z konektorů RCA (OUT) lze přijímat, je-li kabel nebo pozemní anténa připojena k televizímu konektoru PAL.

TR

Özellikler:
- kompozit A/V ve RGB giriş sinyalleri için, düğmelerle (A, B, C ve D) birlikte 4 SCART girişi
- Giriş sinyalleri SCART OUT fişi ve RCA (IN) jakları üzerinden aktarılır.
- Harici bir kaynağı (kamera) bağlamak için 1 adet Kompozit A/V giriş RCA (IN) seti
- SCART OUT fişi üzerinden kablo veya karasal anten sinyallerini almak için 1 adet Kompozit A/V çıkışları RCA (OUT) seti.
- DVD oynatıcıdan bir film seyrederken veya bir video oyunu oynarken TV programlarının eş zamanlı olarak VCD veya DVD kayıt cihazına kaydedilmesine olanak sağlar.
- TV'ye RGB aktarımı yapılabilmesi için, bileşeninizin RGB olarak ayarlanması gerekir.
- A/V sinyallerinin RCA (IN) yönünden SCART OUT fişine aktarılması için, tüm switch'ler KAPALI konumunda olmalıdır.
- RCA (OUT) jaklarından sinyallerin alınması için kablo veya karasal antenin TV'nin PAL jakına bağlı olması gerekir.

FI

FIOminaisuudet:
- 4 SCART-tuloa ja painiketta (A, B, C ja D) komposiitti-A/V- ja RGB-tulosignaaleille.
- Tulosignaalit johdetaan SCART OUT- ja RCA (IN) -liitäntöjen kautta.
- Komposiitti-A/V-RCA (IN) -tuloliitinsarja ulkoisen lähteen (videokameran) liittämiseen.
- Komposiitti-A/V-RCA (OUT) -lähtöliitinsarja maanpäällisen tai kaapeliantennin signaalien vastaanottamiseen SCART OUT -liitännän kautta.
- Mahdollistaa TV-ohjelmien tallentamisen videonauhurilla tai DVD-tallentimella samalla, kun katsot elokuvaa DVD-laitteella tai pelaat videopeliä.
- RGB-signaalinsiirto TV:hen vaatii, että komponentiksi on valittu RGB.
- Kaikkien kytkinten on oltava OFF-asennossa, jotta A/V-signaalit voidaan siirtää RCA (IN) -liitännästä SCART OUT -liitäntään.
- Maanpäällisen tai kaapeliantenni on liitettävä TV:n PAL-liitäntään, jotta signaalit voidaan vastaanottaa RCA (OUT) -liitäntöjen kautta.



FRONT

BACK